

PRIÈRES : TOUJOURS PRIER

SEMPRE ORANDO



**Cálida e fervorosa oração
penetra os céus e chega a Deus.**

La prière fervente et chaleureuse pénètre les cieux et arrive jusqu'à Dieu.

Textes provenant du livre **SEMPRE ORANDO**,
présentés sur Internet dans le site <http://www.vidaorante.org/> :
textes originaux en langue portugaise du Brésil et
dans une traduction en langue française.

Maurice Gaultier - 2009

AOS ORANTES

Que a oração seja sempre em nossas vidas

- a companheira de todas as horas
- as asas que nos elevam
- a melhor ferramenta de trabalho
- a luz que nos conduz
- a confissão ao Ser Interior
- a água que nos purifica
- o amor que sacia a fome
- a paz em tempos de guerra
- a súplica pura do coração
- voz e ouvidos para Deus
- a alegria a ser repartida
- a segurança e a sustentação
- a declaração de amor ao Supremo
- a única coisa necessária

Este pequeno caderno é oferta de um grupo de pessoas que vive estas dádivas e acredita na força da oração como serviço ao planeta.

Você encontrará aqui sugestões de orações e afirmações.

As afirmações, quando repetidas com devoção, podem transformar-se em oração.

Sempre Orando 1 - www.vidaorante.org - 2009

PRIER

Que la prière soit toujours dans nos vies :

- le compagnon de toutes les heures ;
- comme des ailes qui nous élèvent ;
- le meilleur outil de travail ;
- la lumière qui nous conduit ;
- la confession à l'être intérieur ;
- l'eau qui nous purifie ;
- l'amour qui satisfait la faim ;
- la paix en temps de guerre ;
- la supplique pure du cœur ;
- La voix et les oreilles pour Dieu ;
- la joie à partager ;
- la sécurité et le soutien ;
- la déclaration d'amour au Suprême ;
- la seule chose nécessaire.

Ce petit livret est offert par un groupe de personnes qui vivent cette bénédiction et qui croient dans le pouvoir de la prière comme service pour la planète.

Vous y trouverez des suggestions de prière et d'affirmations.

Les affirmations, quand elles sont répétées avec dévotion, peuvent se transformer en prières.

Nós Te saudamos
 ó Mãe Universal
 Plena é Tua Graça
 A unidade está em Ti
 Sagrada Energia Feminina
 Gestas em Ti a Nova Humanidade
 Ó suprema Mãe Universal
 intercede por nós
 seres da superfície da Terra
 para que possamos consagrar-nos
 como dignos filhos de Deus
 na fé, na luz
 na paz, na proteção
 na cura, na unidade
 no amor, no perdão
 na reconciliação, na caridade
 na humildade e na transmutação
 agora
 e no momento da nossa total
 e definitiva entrega
 ao Pai Criador
 Amém

**Nous te saluons
 ô Mère Universelle
 Pleine est Ta Grâce
 L'unité est en Toi
 Energie Féminine Sacrée
 Tu portes en toi la Nouvelle Humanité
 Ô suprême Mère Universelle
 intercède pour nous
 êtres de la surface de la Terre
 afin que nous puissions nous consacrer
 en dignes fils de Dieu
 dans la foi, la lumière
 la paix, la protection
 la guérison, l'unité
 l'amour, le pardon
 la réconciliation, la charité
 l'humilité et la transmutation
 maintenant
 et à l'heure de notre total et définitif abandon
 au Père Créateur.
 Amen.**

Texte traduit par la communauté de Figueira

POUR MÉMOIRE - LA PRIÈRE « JE VOUS SALUE MARIE » :

Je vous salue, Marie
 Je vous salue, Marie pleine de grâces,
 le Seigneur est avec vous.
 Vous êtes bénie entre toutes les femmes et Jésus,
 le fruit de vos entrailles, est béni.
 Sainte Marie, Mère de Dieu,
 priez pour nous pauvres pécheurs,
 maintenant et à l'heure de notre mort.
 Amen.

Nesta manhã minha prece se eleva a Ti
 com a mesma aspiração de sempre:
 viver Teu amor, irradiar Teu amor
 tão eficazmente
 que todos se sintam fortificados,
 regenerados, iluminados por nosso contato.
 Poder curar os males,
 aliviar os sofrimentos,
 fazer nascer a paz e a confiança calma,
 apagar a angústia pela percepção
 da verdadeira felicidade,
 aquela que reside em Ti
 e não se extingue jamais.
 Ó Senhor, maravilhoso Amigo,
 Mestre todo-poderoso,
 penetra em todo o meu ser
 e o transfigura para que apenas Tu
 vivas em mim e através de mim.

**Ce matin ma prière monte vers Toi
 dans une aspiration toujours identique :
 vivre Ton amour, rayonner Ton amour
 si puissamment, si efficacement
 que tous se sentent fortifiés,
 régénérés, illuminés à notre contact.
 Pouvoir guérir les maux,
 soulager les souffrances,
 faire naître la paix et la calme confiance,
 effacer les angoisses
 et les remplacer par la perception du bonheur véritable,
 celui qui réside en Toi
 et qui ne s'éteint jamais...
 Ô Seigneur, merveilleux Ami,
 Maître tout-puissant,
 pénètre tout notre être
 et transfigure-le afin que Toi seul
 vives en nous et par nous !**

Texte de « Mère », A bord du Kaga Maru, le 7 mars 1914

Ó puro Amor e Fonte da Vida,
 Onde deixei eu escapar o laço
 que selava nossa união?
 Em que turvas paradas,
 em que vales escuros ou gélidos penhascos
 deixei perder meu coração e afastei-me de Vós?
 Tão longa noite dormi e tão cego tornei-me que,
 para de novo ver a aurora,
 me destes também a Vós, ó Senhor,
 além de Vossos mensageiros.
 Não vi Vossa face, pois não a tendes,
 mas ensinastes-me a encontrá-la nas criaturas.
 Não escutei Vossa voz,
 pois silencioso é Vosso chamado,
 mas em cada gesto de amor
 fizestes-me ouvir os sons de Vosso Reino.
 Buscando-vos nos quatro cantos
 não Vos pude encontrar,
 mas, ao chegar a minha morada,
 lá estáveis a me esperar.

**Ô pur Amor et Source de Vie,
 Où ai-je laissé s'échapper le lien
 qui a scellé notre union ?
 Dans ces troubles marécages,
 dans ces sombres vallées et ces falaises glacées
 j'ai laissé mon cœur se perdre et je me suis retiré de Toi ?
 Si longue que la nuit, j'ai dormi et si aveugle je suis devenu,
 pour de nouveau voir l'aube,
 maintenant, je me donne à Toi, ô Seigneur,
 au-delà de Tes messagers.
 Je n'ai pas vu Ton visage, car tu n'y aspirais pas,
 mais tu m'as appris à Te trouver dans les créatures.
 Je n'ai pas entendu Ta voix,
 alors qu'en silence est Ton appel,
 mais en chaque geste d'amour
 tu m'as ouvert aux sons de Ton Royaume.
 En Te cherchant aux quatre coins
 je n'ai pas pu Te trouver,
 mais, en arrivant à ma demeure,
 Tu étais là à m'attendre.**

Fica comigo, Senhor, porque preciso
de Tua presença para não Te esquecer.
Sabes com que facilidade posso abandonar-Te.
Fica comigo, Senhor, porque sou fraco e preciso
de Tua força para não cair tantas vezes.
Fica comigo, Senhor, porque és minha vida
e sem Ti perco o fervor.
Fica comigo, Senhor, porque és minha luz
e sem ti só vejo a escuridão.
Fica comigo, Senhor,
para me dares a conhecer tua vontade.
Fica comigo, Senhor, para que ouça Tua voz e Te siga.
Fica comigo, Senhor, pois desejo amar-te muito
e estar sempre em tua companhia.
Fica comigo, Senhor, se queres que tenha fé em Ti.
Fica comigo, Senhor, porque embora minha alma
seja tão pobre, quero que ela seja um ninho de
Amor, um lugar onde encontres consolo.
Fica comigo, Senhor, pois é só a Ti que procuro,
teu Amor, tua Graça, teu Desejo, teu Coração,
teu Espírito, porque te amo
e minha única recompensa é amar-te cada vez mais.
Com esse amor tão forte, desejo amar-te com
todo o meu coração enquanto estiver na Terra
e continuar a amar-te com mais perfeição
durante toda a eternidade.
Amém

**Reste avec moi, Seigneur, parce que j'ai besoin
de Ta présence pour ne pas t'oublier.
Tu sais avec quelle facilité je peux T'abandonner.
Reste avec moi, Seigneur, car je suis faible et j'ai besoin
de Ta force pour ne pas tomber moins souvent.
Reste avec moi, Seigneur, car Tu es ma vie
et sans Toi je perds la ferveur.
Reste avec moi, Seigneur, car Tu es ma lumière
et sans Toi, solitaire, je ne vois que les ténèbres.
Reste avec moi, Seigneur,
pour que Tu me fasses connaître Ta volonté.
Reste avec moi, Seigneur, pour entendre Ta voix et Te suivre.
Reste avec moi, Seigneur, car je désire t'aimer beaucoup
et être toujours en Ta compagnie.
Reste avec moi, Seigneur, si Tu veux que j'aie la foi en Toi.
Reste avec moi, Seigneur, car, bien que mon âme
soit si pauvre, je veux que ce soit un nid
d'amour, un endroit pour trouver du réconfort.
Reste avec moi, Seigneur, car c'est seulement Toi que je cherche,
Ton Amour, Ta Grâce, Ton Désir, Ton Cœur,
Ton Esprit, parce que je T'aime
et mon unique récompense est de t'aimer de plus en plus.
Avec cet amour si fort, je désire T'aimer de
tout mon cœur, tant que je serai sur terre
et continuer à T'aimer avec le plus parfaitement possible
pour l'éternité.
Amen**

Mãe Divina,
 Guarda-nos em teu olhar.
 Que a luz de Teus olhos nos guie,
 nos guie para sempre
 E não haverá perigo que nos ameace.

Nossas vidas formando outra vida
 Oram a Ti, hoje, aos pés de Teu altar.
 Não Te esqueças, Mãe, de que somos Teus filhos
 E protege sempre nosso caminhar.

**Mère Divine
 Garde-nous sous Ton regard.
 Que la lumière de Tes yeux nous guide,
 nous guide pour toujours
 Et jamais il n'y aura de danger qui nous menace.**

**Nos vies forment une autre vie
 Prions pour Toi, aujourd'hui, au pied de Ton autel.
 N'oublie pas, Mère, que nous sommes Tes enfants
 Et toujours protège notre chemin.**

o O o

Quem está em Deus, nada teme.
 Quem está em Deus, não retrocede.
 Quem está em Deus, vive do Amor de Deus.
 Esta é a força de hoje.
 Em Deus, em Deus, em Deus

**Qui est en Dieu, ne craint rien.
 Qui est en Dieu, jamais ne retourne en arrière,
 Qui est en Dieu, vit l'Amour de Dieu.
 C'est la force d'aujourd'hui.
 En Dieu, en Dieu, en Dieu.**

Doce é sentir como em meu coração
está nascendo o amor.
Doce é compreender que não sou só,
mas que sou parte de uma imensa vida,
que, generosa, resplandece em torno de mim,
Presente de Deus, de Seu imenso amor.
Ele nos deu o céu e as estrelas, o sol e a lua,
a Terra com frutos, campos e flores, o fogo,
o vento , o ar e a água pura,
fontes de vida para suas criaturas.
Presentes de Deus, de Seu imenso amor.
Gratidão, Senhor.

**Doux est de sentir comment dans mon cœur
est en train de naître l'amour.
Doux est de comprendre que je ne suis pas seul,
mais que je fais partie d'une immense vie,
qui, généreuse, brille autour de moi,
Don de Dieu, de Son immense amour.
Il nous a donné le ciel et les étoiles, le soleil et la lune,
la terre avec des fruits, des champs et des fleurs, le feu,
le vent, l'air et l'eau pure,
sources de vie pour ses créatures.
Dons de Dieu, de Son immense amour.
Merci, Seigneur**

Nascemos para ser amados,
plenos e filhos de Deus.

**Nous sommes nés pour être aimés,
pleinement et fils de Dieu.**

o O o

Entrego-me a Ti, Senhor.

Je m'abandonne à toi, Seigneur.

o O o

Curvo-me diante de Ti, Senhora,
com reverência e gratidão.

**Je m'incline devant Toi, Mère Divine,
avec respect et gratitude.**

o O o

É momento de Paz em tempos de guerra;
é momento de Amor em tempos de fome.

**C'est moment pour la paix en temps de guerre;
c'est moment de l'amour en temps de famine.**

Que a Esperança cure os corações feridos.

Que l'Espérance guérisse les cœurs blessés.

o O o

Caminho na fé de que a Luz me guia.

Je chemine dans la foi guidé par la Lumière.

o O o

Que o Amor e a Misericórdia estejam
com todas as criaturas de Deus, principalmente
com os mais esquecidos pelos homens.

**Que l'Amour et la Miséricorde soient
avec toutes les créatures de Dieu, en particulier
avec les plus oubliées par les hommes.**

o O o

Pai, perdoa-nos por tantos enganos.

Père, pardonne-nous de tant d'erreurs.

o O o

Suprema Mãe, protege teus filhos
com Teu manto de Amor

**Suprême Mère, protège tes enfants
avec Ton manteau d'Amour.**

Por Ti, Senhor.

Pour Toi, Seigneur.

o O o

Dai-nos a Paz, Senhor, para estes tempos.

Donne-nous la paix, Seigneur, pour ces temps.

o O o

Senhor, eu que nada sou, entrego-me a Ti,
para que faças de mim Tua morada.

**Seigneur, moi qui ne suis rien, je m'abandonne à Toi,
pour que Tu fasses de moi Ta demeure.**

o O o

Anjos do Senhor,
protegei-nos de tudo o que não seja o Bem,
a Verdade e a Luz.

**Les anges du Seigneur,
nous protègent de tout ce qui n'est pas le Bon,
la Vérité et la Lumière.**

o O o

Gratidão por quanto nos dás, Pai Criador

Gratitude pour tout ce que tu nous donnes, Père Créateur.

A oração abre caminho para
o encontro com o Mestre Interior.

Depois nos unifica com Ele.

Em seguida, ensina-nos que a vida
é comunhão, é trabalho silencioso
de almas unidas numa só luz
para que se faça na Terra
a Vontade de Deus.

**La prière ouvre la voie à
la rencontre avec le Maître Intérieur.**

Après, elle nous unit à Lui.

**Puis, elle nous enseigne que la vie
est la communion, le travail silencieux
des âmes, unies dans une seule lumière
pour que se fasse sur la Terre
la Volonté de Dieu.**

Algumas orações e afirmações que constam neste pequeno
caderno foram retiradas de livros de autoria de Trigueirinho,
Padre Pio e A Mãe. Outras são de autoria anônima.

**Certaines prières et affirmations contenues dans ce petit livret
ont été prises dans des livres écrits par Trigueirinho,
par Padre Pio et par Mère. Les autres sont d'auteurs anonymes.**